

Rodhodháchtilos

1. Rodhodhá- rodhodháchtilos avjí mou
évga dhrósise ti ji.
Dhrósise dhrósise ta chortarákia
ke ti ma- ke ti mávri mou psichí.
2. Na dhiavó na dhiavó is tous limónas
ke me ró- ke me ródha na stefthó.
Tin agá- tin agápi mou na évro
ke na tin ke na tin glikofiló.
3. Próvale próvale se karteroúne
ta arná- ta arnákia ta levká,
se prosmé- se prosméni i filomína
is ta é- is ta érima vouná.
4. Fíjete fíjete ochré fontídhe
sírte vá- sírte váthi tromerá,
n agapó n agapó na m agapoúne
in i mó- in i móni mou chará.

Morgendämmerung

1. Meine Morgendämmerung in Purpur, besprühe die Erde mit Tau. Erfrische das zarte Gras und meine schwarze Seele.
2. Ich laufe zur Wiese, setze mir einen Kranz aus Rosen auf. Dann suche ich meine Geliebte und ich küsse sie.
3. Komm heraus, auf dich warten die weißen Schäflein, und Filomina auf den einsamen Bergen.
4. Ihr grauen Sorgen, geht weg, verschwindet ganz weit in die Tiefe, dass ich liebe und geliebt werde, ist meine einzige Freude.